

**Code der Ausschreibung****AOV/SUA-SF 20/2018****Erkennungscode CIG: 74757185A6****Klarstellung Nr. 21****Frage Nr. 21**

Sowohl in Frage 13 als auch in Antwort 13 wird auf den Punkt 123 verwiesen, mit dem Verweis auf folgende Textpassage: „muss über asynchrone Integrationsdienste verfügen, welche automatisch von den Anwendungskooperationsdiensten aktiviert werden“; Laut Technischem Leistungsverzeichnis v1.3 ist diese Textstelle allerdings unter Punkt 124 zu finden. Die gleiche „Differenz“ trifft auch auf Frage 14 und Punkt 128 zu. Ist das Technische Leistungsverzeichnis v1.3 das gültige Leistungsverzeichnis?

Antwort Nr. 21

Im italienischen Text des technischen Leistungsverzeichnisses ist aufgrund eines materiellen Fehlers die Nummer 112 zwei Mal wiederholt worden. Die Antwort auf die Fragen haben auf die Nummerierung des italienischen Textes Bezug genommen. Folglich muss für die bereits veröffentlichten Klarstellungen für den darin genannten

Codice gara**AOV/SUA-SF 20/2018****Codice CIG: 74757185A6****Chiarimento n. 21****Domanda n. 21**

Sia nella domanda 13 che nella risposta 13 ci si riferisce al punto 123, con il riferimento al seguente passo del testo „deve disporre di servizi asincroni di integrazione attivati automaticamente dai servizi di cooperazione applicativa;“. Ai sensi del capitolato tecnico v1.3 il suddetto passo del testo si trova al numero 124. La stessa „differenza“ vale anche per la domanda 14 e il punto 128. Il capitolato tecnico v1.3 è il capitolato tecnico valido?

Risposta n. 21

Nel testo italiano del capitolato tecnico nella numerazione dei punti è stato ripetuto per errore materiale due volte il numero 112. Le risposte ai chiarimenti hanno fatto riferimento alla numerazione del testo italiano poi è stata fatta la traduzione. Di conseguenza, i chiarimenti già pubblicati per il testo tedesco dovranno tener conto di un numero in meno

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im
Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge**

EVS DL - Einheitliche Vergabestelle Dienstleistungen und
Lieferungen



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia
di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture**

SUA SF - Stazione Unica Appaltante Servizi e Forniture

Verweis im deutschen Text immer eine Zahl
weniger berücksichtigt werden (ab 112).

per ogni riferimento (dal 112 in poi).